

Smart-Ex 03 DZ1/DZ2

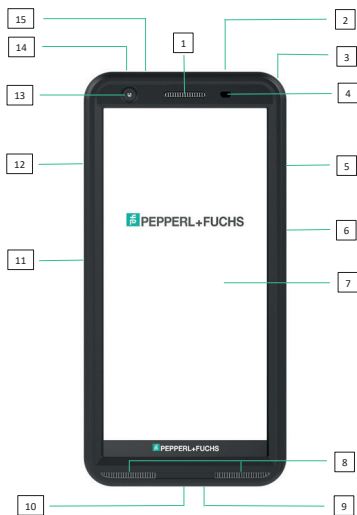
Intrinsically Safe
5G Smartphone

User manual
Benutzerhandbuch
Manuel d'utilisation
Manuale d'uso
Manual del usuario
Manual do utilizador



Your automation, our passion.

 **PEPPERL+FUCHS**





English	Page	4
Deutsch	Seite	12
Français	Page	20
Italiano	Page	28
Español	Página	36
Português	Página	44

Content

1. Application	5
1.1 Smart-Ex 03 DZ1	5
1.2 Smart-Ex 03 DZ2	5
2. Safety precautions	5
3. Accessories.....	5
4. Device layout.....	5
5. Inserting the SIM card and the battery pack	6
6. Charging the Smartphone.....	7
7. Safety precautions for battery packs	8
8. Repair	9
9. Cleaning, maintenance and storage.....	9
10. Disposal	9
11. Warranty and liability.....	10
12. EU Declaration of Conformity and Certificate	10
13. Band and mode.....	11

Note:

The current user manual and Ex-safety manual can be downloaded from the relevant product page at www.pepperl-fuchs.com, or alternatively they can be requested directly from Pepperl+Fuchs.

1. Application

1.1 Smart-Ex 03 DZ1

The Smart-Ex 03 DZ1 is an intrinsically safe water-, dust- and impact resistant smartphone for industrial application in areas with an increased risk of explosion in zone 1, zone 2, zone 21 and zone 22 .

1.2 Smart-Ex 03 DZ2

The Smart-Ex 02 DZ2 is an intrinsically safe water-, dust- and impact resistant smartphone for industrial application in areas with an increased risk of explosion in zone 2 and zone 22 .

2. Safety precautions

The safety manual contain information and safety regulations which are to be observed without fail for safe operation in the described conditions. Non-observance of this information and these instructions can have serious consequences or it may violate regulations.

Please read these safety manual carefully before starting to use the device! In the event of conflicting information the details specified in the safety manual, safety instructions and control drawing shall apply. In case of any doubt (in the form of translation or printing errors) the English version shall apply.

3. Accessories

Recognized accessories are listed on the relevant product page at www.pepperl-fuchs.com.

Note: The USB interface and Audio Plug do not have to be closed by the respective dust and dirt cover.

4. Device layout

(see illustration on page 2)

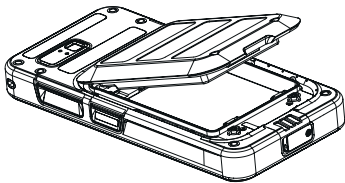
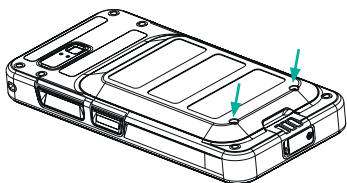
1. Ear-piece | 2. Headset / RSM interface / 3. Eyelet | 4. Proximity / Light sensor
5. Multifunction key right | 6. Power key with fingerprint sensor | 7. Touchscreen
8. Loudspeakers | 9. Microphone | 10. USB-C interface | 11. Multifunction key left
12. Volume key | 13. Front camera | 14. Alarm key | 15. Notification LED
16. Rear camera | 17. Noise cancelling microphone | 18. Flash LED
19. Battery | 20. NFC antenna | 21. Charging contacts

5. Inserting the SIM card and the battery pack

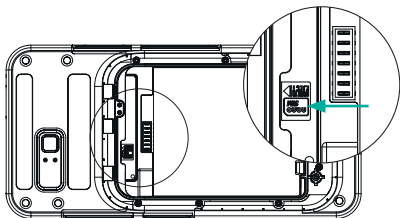
How to insert the nano-SIM card and the battery pack

Step 1 To insert the nano-SIM card unscrew the two cover screws in a counter clockwise direction and remove the battery.

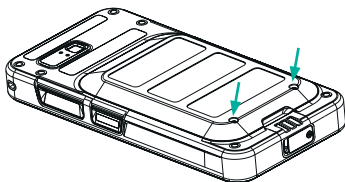
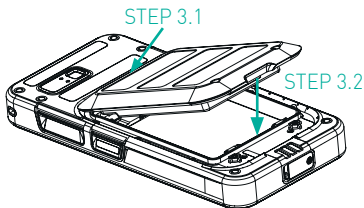
Please use the screwdriver Torx T8 provided with the phone.



Step 2 Insert the nano-SIM card with the gold-colored contacts facing downwards by pushing it upward in the designated slot.

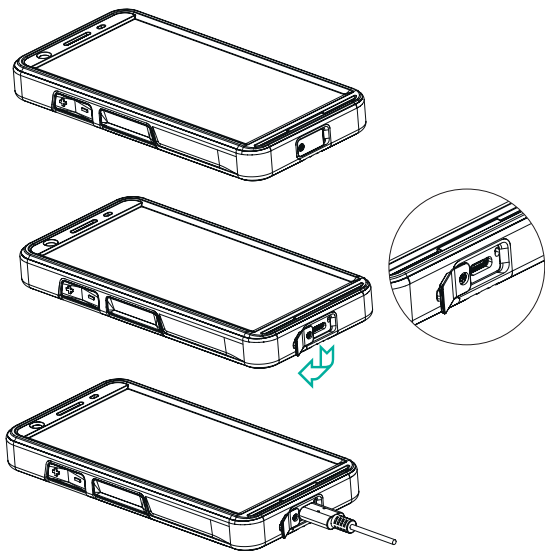


Step 3 Insert the battery into the battery slot in the prescribed order as shown in the illustration below and screw down the two cover screws in a clockwise direction. Please use the screwdriver Torx T8 and ensure not to overtighten the screws.



Step 4

It is recommended to fully charge the battery before using the smartphone for the first time. To charge the smartphone open the USB-C cover and rotate it 180° to fix it in place. After that the USB-C cable can easier be connected.



6. Charging the Smartphone

The battery of the smartphone is not fully charged. It is recommended to fully charge the battery before using the smartphone for the first time. The full capacity of the battery is reached after 3-4 complete charge/discharge cycles.

Note:

- Please insert the battery swiftly to ensure that it is detected right.
- If the battery is not detected by the device, please connect the travel charger provided with the phone to activate the battery.
- There is a risk of explosion if the device is exposed to a flame.
- Do not short-circuit the battery.
- The battery does not contain any parts that can be exchanged.

- The casing of the battery should not be opened under any circumstances.
- Only use ecom charging accessories.
- The use of other charging accessoires or batteries is not permitted.
Ex-protection cannot be guaranteed in this case.
- Used batteries are to be disposed of properly.
- If the phone is not going to be used for a prolonged period, the battery should be removed.
- The charge level of the battery pack has to be checked at the latest after 1 month if the battery was built in the device and after 3 months if the battery is not built in, to prevent deep discharge.
- The phone should not be connected to the charger if the battery is not inserted.
- If the battery is completely discharged, the phone will not switch on and the display will not show a charging process, connect the phone to the charger. After charging for a few minutes the display will appear again and you can then switch on the phone.
- Battery usage by children should be supervised.
- The device may only be charged with the delivered travel charger in a temperature range of 0 °C ... +45 °C.
- Recommended charging range 0 °C ... +30 °C for best charging performance.

7. Safety precautions for battery packs

Damaged batteries and chargers should be removed from use and sent to Pepperl+Fuchs for inspection. When sending batteries/battery packs or devices containing batteries/battery packs; the sender must comply with the transport regulations for dangerous goods.

Note:

- Extreme temperatures can have an adverse effect on charging the battery.
- Do not dispose of the battery pack in a fire.
- Dispose of the battery pack in accordance with local regulations and not with normal household waste.
- High quality lithium-ion batteries are used in your Smart-Ex 03 DZ1, Smart-Ex 03 DZ2.

These batteries have numerous advantages in everyday use, such as a low weight and high capacity in a nevertheless compact construction.

In addition these batteries also exhibit practically no memory effect. However, these batteries are susceptible to a natural aging process which impairs their functionality. Modern batteries today have a lifespan of around 500 charge cycles, which, when used daily, corresponds to a service life of approximately

2 years. The ageing process increases rapidly after this period, which means that the batteries are deemed technically defective after 500 charge cycles. Moreover, the battery cells could expand and cause irreparable damage to your device in a worst case scenario. For this reason rechargeable batteries with lithium cells should be replaced after 2 years at the latest or after reaching a battery capacity that is 50% of its initial value.

Note:

The battery used in this unit poses a fire hazard and can cause chemical injuries if it is used improperly. Neither the battery nor the battery cells should be opened or disassembled and they should not be burned or exposed to temperatures exceeding +70 °C.

8. Repair

Repairs are to be conducted by the manufacturer or an authorized service center, because the safety of the device needs to be tested after repairs are implemented. The actual repair report sheet can be downloaded from the service area at www.pepperl-fuchs.com.

9. Cleaning, maintenance and storage

- Only use a suitable cloth or sponge to clean the phone.
- Do not use any solvents or abrasive cleaning agents when cleaning.
- It is recommended that you have the functionality and accuracy of the phone inspected by the manufacturer every two years.
- Do not exceed the permissible storage temperature range of -20 °C ... +60 °C!
- Recommended temperature for long term storage is +20°C ± 3°C.

10. Disposal



Old electrical devices by Pepperl+Fuchs will be directed to disposal at our expense and disposed of free of charge in accordance with European Directive 2012/19/EU. Please follow local regulations for the disposal of electronic products.

The costs associated with returning devices to Pepperl+Fuchs are to be borne by the sender. Old electrical devices should not be disposed of along with normal or household waste.



Dispose of batteries in accordance with European Directive 2006/66/EC. Batteries should not be disposed of with normal or household waste. Disposal can be done via appropriate collection points in your country.

Note: The battery used in this unit poses a fire hazard and can cause chemical injuries if it is used improperly. Neither the batteries nor the battery cells should be opened or disassembled and they should not be burned or exposed to temperatures exceeding +70 °C. In case of disposal, the battery can be removed as described in the safety manual under point 5.

The disposal regulations specified above are also applicable for old devices.

11. Warranty and liability

The warranty of this product follows the General Conditions of Delivery and Payment of Pepperl+Fuchs SE, which are available at www.pepperl-fuchs.com, or alternatively they can be requested directly from the manufacturer.

This warranty can be extended by the optional Service Level Agreement.

12. EU Declaration of Conformity and Certificate

The EU declaration and the certificate of conformity is enclosed with the sales packaging as a separate document.

Please also observe the information provided underneath the table of contents.

13. Band and mode

Band and mode		Output Power
GSM (2G)		
GSM 900	900 MHz	33 dBm
GSM 1800	1800 MHz	30 dBm
WCDMA (3G)		
Band I	2100 MHz	24 dBm
Band VIII	900 MHz	24 dBm
LTE (4G)		
Band 1	2100 MHz	23 dBm
Band 3	1800 MHz	23 dBm
Band 7	2600 MHz	23 dBm
Band 20	800 MHz	23 dBm
Band 28	700 MHz	23 dBm
Band 38	2600 MHz	23 dBm
Band 40	2300 MHz	23 dBm
NR (5G)		
Band n1	2100 MHz	23 dBm
Band n3	1800 MHz	23 dBm
Band n7	2600 MHz	23 dBm
Band n8	900 MHz	23 dBm
Band n20	800 MHz	23 dBm
Band n28	700 MHz	23 dBm
Band n38	2600 MHz	23 dBm
Band n40	2300 MHz	23 dBm
Bluetooth		
	2400 MHz	8.50 dBm
Bluetooth LE		
	2400 MHz	7.50 dBm
WiFi		
	2400 MHz	20 dBm
	5000 MHz	20 dBm
	5800 MHz	14 dBm
	6000 MHz	20 dBm
NFC		
	13.56 MHz	14.89 dBuA/m @3m

Inhalt

1. Anwendungsbereich	13
1.1 Smart-Ex 03 DZ1	13
1.2 Smart-Ex 03 DZ2	13
2. Sicherheitsvorkehrungen	13
3. Zubehör.....	13
4. Aufbau des Geräts	13
5. Einsetzen der SIM-Karte:	14
6. Laden des Smartphones	15
7. Sicherheitshinweise für den Akku	16
8. Reparaturen	17
9. Reinigung, Wartung und Lagerung.....	17
10. Entsorgung	17
11. Garantie und Haftung.....	18
12. EU-Konformitätserklärung und Zertifikat.....	18
13. Frequenzband und Modus.....	19

Hinweis:

Das aktuelle Benutzerhandbuch und das Ex-Sicherheitshandbuch können auf der jeweiligen Produktseite unter www.pepperl-fuchs.com heruntergeladen oder direkt bei Pepperl+Fuchs angefordert werden.

1. Anwendungsbereich

1.1 Smart-Ex 03 DZ1

Das Smart-Ex 03 DZ1 ist ein eigensicheres wasser-, staub- und stoßfestes Smartphone für den industriellen Einsatz in Bereichen mit erhöhter Explosionsgefahr der Zonen 1, 2, 21 und 22.

1.2 Smart-Ex 03 DZ2

Das Smart-Ex 03 DZ2 ist ein eigensicheres wasser-, staub- und stoßfestes Smartphone für den industriellen Einsatz in Bereichen mit erhöhter Explosionsgefahr der Zonen 2 und 22.

2. Sicherheitsvorkehrungen

Dieses Sicherheitshandbuch enthält Informationen und Sicherheitsbestimmungen, die für den sicheren Betrieb unter den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu beachten sind. Die Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann schwerwiegende Folgen haben oder einen Verstoß gegen die geltenden Bestimmungen darstellen.

Bitte lesen Sie dieses Sicherheitshandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden! Im Fall widersprüchlicher Informationen haben die Sicherheitshinweise Vorrang. Sollten Zweifel bestehen (unklare Übersetzung oder Druckfehler), ist die Version in englischer Sprache heranzuziehen.

3. Zubehör

Anerkanntes Zubehör finden Sie auf der entsprechenden Produktseite unter www.pepperl-fuchs.com.

Hinweis: Die USB-Schnittstelle und der Audio-Stecker müssen nicht durch die entsprechende Staub- und Schmutzabdeckung geschlossen werden.

4. Aufbau des Geräts

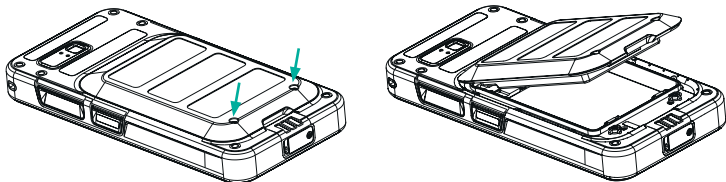
(siehe Abbildung auf Seite 2)

1. Hörer | 2. Headset/RSM-Schnittstelle | 3. Öse | 4. Annäherungs-/Lichtsensor |
5. Multifunktionstaste rechts | 6. Power-Taste mit Fingerabdruck-Sensor
7. Touchscreen | 8. Lautsprecher | 9. Mikrofon | 10. USB-C-Schnittstelle
11. Multifunktionstastelinks | 12. Lautstärketaste | 13. Vordere Kamera
14. Alarmtaste | 15. Benachrichtigungs-LED | 16. Rückwärtige Kamera
17. Mikrofon mit Geräuschunterdrückung | 18. Blitzlicht-LED
19. Akku | 20. NFC-Antenne | 21. Kontakte zum Aufladen

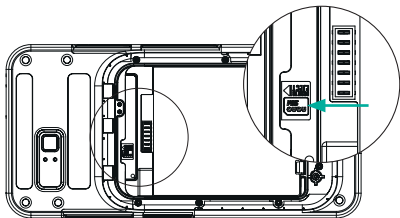
5. Einsetzen der SIM-Karte:

So legen Sie die Nano-SIM-Karte ein

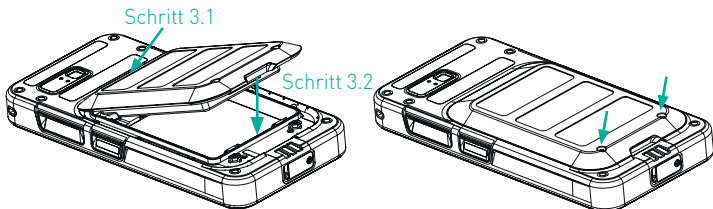
Schritt 1 Um die Nano-SIM-Karte einzusetzen, drehen Sie die beiden Schrauben der Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn heraus und nehmen Sie den Akku ab. Verwenden Sie dazu bitte den Torx-Schraubendreher T8 im Lieferumfang des Telefons.



Schritt 2 Setzen Sie die Nano-SIM-Karte mit den goldenen Kontakte nach unten ein und schieben Sie die Karte nach oben in den dafür vorgesehenen Steckplatz.

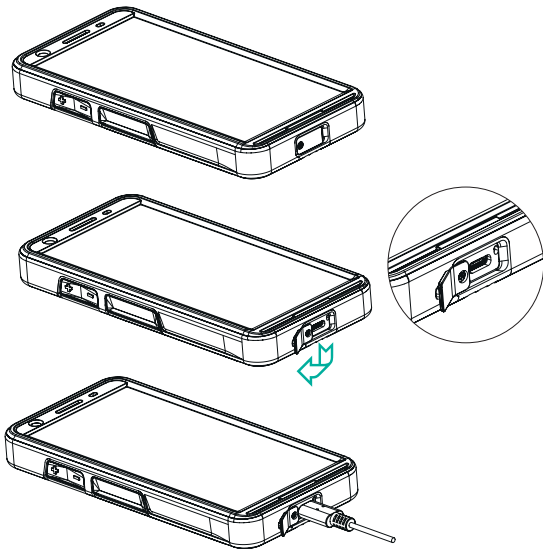


Schritt 3 Setzen Sie den Akku, wie auf der Abbildung unten gezeigt, in der vorgeschriebenen Reihenfolge in das Akkufach ein und ziehen Sie die beiden Schrauben der Abdeckung im Uhrzeigersinn fest. Verwenden Sie dazu bitte den Torx-Schraubendreher T8. Achten Sie darauf, die Schrauben nicht zu überdrehen.



Step 4

Es wird empfohlen, den Akku vollständig aufzuladen, bevor Sie das Smartphone zum ersten Mal benutzen. Um das Smartphone zu laden, öffnen Sie die USB-C-Abdeckung und drehen Sie sie um 180°, um sie zu fixieren. Danach kann das USB-C-Kabel einfacher angeschlossen werden.



6. Laden des Smartphones

Der mit dem Smartphone gelieferte Akku ist nicht vollständig geladen. Es wird empfohlen, den Akku vollständig aufzuladen, bevor Sie das Smartphone zum ersten Mal benutzen. Die vollständige Kapazität des Akkus ist nach 3 – 4 vollen Lade-/Entladezyklen erreicht.

Hinweise:

- Bitte legen Sie den Akku zügig ein, um sicherzustellen, dass er richtig erkannt wird.
- Wenn der Akku nicht vom Gerät erkannt wird, schließen Sie bitte das mit dem Telefon mitgelieferte Reiseladegerät an, um den Akku zu aktivieren.
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn das Gerät einer Flamme ausgesetzt wird
- Schließen Sie den Akku niemals kurz.

- Der Akku enthält keine Teile, die ausgetauscht werden können.
- Das Akkugehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Ladezubehör von ecom.
- Die Verwendung anderer Ladegeräte oder Akkus ist nicht zulässig.
- Der Explosionsschutz ist nur bei Verwendung von Originalakkus gewährleistet.
- Ausgemusterte Akkus sind ordnungsgemäß zu entsorgen.
- Wird das Telefon über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, muss der Akku entfernt werden.
- Der Ladezustand des Akkus muss spätestens nach 1 Monat, wenn der Akku im Gerät eingebaut ist, und nach 3 Monaten, wenn der Akku nicht eingebaut ist, überprüft werden, um eine Tiefentladung zu vermeiden.
- Das Telefon darf nicht an das Ladegerät angeschlossen werden, wenn der Akku nicht eingesetzt ist.
- Ist der Akku vollständig entladen, lässt sich das Telefon nicht einschalten und im Display wird kein Ladevorgang angezeigt. Schließen Sie das Telefon an das Ladegerät an. Nach ein paar Minuten Ladezeit erscheint wieder die Anzeige und Sie können das Telefon wieder einschalten.
- Kinder sind beim Umgang mit Akkus zu beaufsichtigen.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Reiseladegerät in einem Temperaturbereich von 0 °C ... +45 °C geladen werden.
- Empfohlener Ladebereich 0 °C ... +30 °C für beste Ladeleistung.

7. Sicherheitshinweise für den Akku

Beschädigte Akkus und Ladegeräte dürfen nicht weiter benutzt werden und sollten zur Überprüfung an die Pepperl+Fuchs geschickt werden.

Hiermit möchten wir auf die Transportvorschriften für Gefahrgut hinweisen, zu deren Einhaltung jeder Versender von Geräten mit eingebauter Batterie/Akku oder separater Batterie/Akku verpflichtet ist.

Achtung:

- Extreme Temperaturen können einen nachteiligen Einfluss auf das Laden Ihres Akkumoduls haben.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Entsorgen Sie den Akku entsprechend den vor Ort geltenden Bestimmungen und nicht mit dem normalen Hausmüll.

Die Smartphones Smart-Ex 03 DZ1, Smart-Ex 03 DZ2 sind mit hochwertigen Lithium-Ionen-Akkus ausgestattet. Diese Zellen haben im täglichen Gebrauch zahlreiche Vorteile, wie geringes Gewicht und hohe Kapazitäten bei dennoch kompakten Bauformen. Außerdem weisen die Zellen so gut wie keinen Memory-Effekt auf.

Dennoch tritt auch bei diesen Zellen eine natürliche Alterung ein, die die Funktion der Zelle beeinträchtigt. Moderne Zellen haben heutzutage eine Lebensdauer von etwa 500 Ladezyklen, was bei täglicher Nutzung einer Nutzungsdauer von etwa 2 Jahren entspricht. Nach dieser Zeit nimmt der Alterungsprozess rapide zu, sodass die Zellen nach 500 Ladezyklen als technisch defekt gelten. Die Zellen können sich zudem aufblähen und schlimmstenfalls Ihr Gerät irreparabel schädigen.

Aus diesem Grund sollten Akkus mit Lithium-Zellen spätestens nach 2 Jahren oder nach Erreichen einer Akkukapazität von 50% des Ausgangswertes ausgetauscht werden.

Hinweis:

Die im Gerät eingesetzte Batterie birgt eine Feuergefahr und die Gefahr von chemischen Verletzungen bei nicht ordnungsgemäßigem Einsatz. Weder der Batterie noch die Batteriezellen dürfen geöffnet oder demontiert, nicht über +70 °C erhitzt oder verbrannt werden.

8. Reparaturen

Reparaturen sind vom Hersteller oder einem autorisierten Servicecenter durchzuführen, da nach der Reparatur die Sicherheit des Geräts überprüft werden muss. Der Reparaturbegleitschein kann im Servicebereich unter www.pepperl-fuchs.com heruntergeladen werden.

9. Reinigung, Wartung und Lagerung

- Gerät nur mit einem geeigneten Tuch oder Schwamm reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Es wird empfohlen, die Funktion und Genauigkeit des Geräts alle zwei Jahre vom Hersteller überprüfen zu lassen.
- Zulässige Lagertemperaturen -20 °C ... +60 °C nicht unter- bzw. überschreiten!
- Die empfohlene Temperatur für die Langzeitlagerung beträgt +20 °C ± 3 °C.

10. Entsorgung



Elektro- und Elektronik-Altgeräte von der Firma Pepperl+Fuchs werden zu unseren Lasten der Entsorgung zugeführt und nach der europäischen Richtlinie 2012/19/EU kostenfrei entsorgt. Bitte befolgen sie die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung von Elektronik-Produkten. Der Versand der Geräte zu Pepperl+Fuchs geht auf Kosten des Versenders. Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht in den normalen Müll oder Hausmüll.



Entsorgen sie Batterien gemäß der Europäische Richtlinie 2006/66/EG. Batterien sollten nicht mit dem normalen Müll oder Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Achtung: Die im Gerät eingesetzte Batterie birgt eine Feuergefahr und die Gefahr von chemischen Verletzungen bei nicht ordnungsgemäßem Einsatz. Weder die Batterie noch die Batteriezellen dürfen geöffnet oder demontiert, nicht über +70 °C erhitzt oder verbrannt werden. Im Entsorgungsfall kann die Batterie wie im Sicherheitshandbuch unter Punkt 5. beschrieben entnommen werden. Im Übrigen gelten die oben genannten Entsorgungsvorschriften für Altgeräte.

11. Garantie und Haftung

Die Gewährleistung für dieses Produkt folgt den allgemeinen Liefer- und Zahlungsbedingungen der Pepperl+Fuchs SE, welche unter www.pepperl-fuchs.com zur Verfügung stehen oder direkt beim Hersteller angefordert werden können. Diese Gewährleistung kann über das optionale Service Level Agreement erweitert werden.

12. EU-Konformitätserklärung und Zertifikat

Die EU-Konformitätserklärung und das Zertifikat liegen der Verkaufsverpackung als separates Dokument bei.
Bitte beachten Sie auch den Hinweis am Ende des Inhaltsverzeichnisses.

13. Frequenzband und Modus

Frequenzband und Modus		Ausgangsleistung
GSM (2G)		
GSM 900	900 MHz	33 dBm
GSM 1800	1800 MHz	30 dBm
WCDMA (3G)		
Band I	2100 MHz	24 dBm
Band VIII	900 MHz	24 dBm
LTE (4G)		
Band 1	2100 MHz	23 dBm
Band 3	1800 MHz	23 dBm
Band 7	2600 MHz	23 dBm
Band 20	800 MHz	23 dBm
Band 28	700 MHz	23 dBm
Band 38	2600 MHz	23 dBm
Band 40	2300 MHz	23 dBm
NR (5G)		
Band n1	2100 MHz	23 dBm
Band n3	1800 MHz	23 dBm
Band n7	2600 MHz	23 dBm
Band n8	900 MHz	23 dBm
Band n20	800 MHz	23 dBm
Band n28	700 MHz	23 dBm
Band n38	2600 MHz	23 dBm
Band n40	2300 MHz	23 dBm
Bluetooth		
	2400 MHz	8.50 dBm
Bluetooth LE		
	2400 MHz	7.50 dBm
WiFi		
	2400 MHz	20 dBm
	5000 MHz	20 dBm
	5800 MHz	14 dBm
	6000 MHz	20 dBm
NFC		
	13.56 MHz	14.89 dBuA/m @3m

Sommaire

1. Application	21
1.1 Smart-Ex 03 DZ1	21
1.2 Smart-Ex 03 DZ2	21
2. Précautions liées à la sécurité	21
3. Accessoires.....	21
4. Disposition de l'appareil.....	21
5. Insérer la carte SIM:.....	22
6. Recharge du Smartphone	23
7. Remarques relatives à la sécurité de la batterie	24
8. Réparation	25
9. Nettoyage, maintenance et stockage	25
10. Élimination.....	26
11. Garantie et responsabilité.....	26
12. Déclaration UE de conformité.....	27
13. Bande et Mode.....	27

Remarque:

Le manuel d'utilisation et le manuel de sécurité Ex actuels peuvent être téléchargés à partir de la page du produit concerné sur le site www.pepperl-fuchs.com, ou peuvent être demandés directement à Pepperl+Fuchs.

1. Application

1.1 Smart-Ex 03 DZ1

Les téléphone portable Smart-Ex 03 DZ1 à sécurité intrinsèque, étanches et résistants à la poussière et aux chocs, destinés à une utilisation pour les applications industrielles, à l'intérieur des zones dangereuses qui comportent un risque accru d'explosion en zone 1, zone 2, zone 21 et zone 22.

1.2 Smart-Ex 03 DZ2

Les téléphone portable Smart-Ex 03 DZ2 à sécurité intrinsèque, étanches et résistants à la poussière et aux chocs, destinés à une utilisation pour les applications industrielles, à l'intérieur des zones dangereuses qui comportent un risque accru d'explosion en zone 2 et zone 22.

2. Précautions liées à la sécurité

Ces consignes de sécurité contiennent des informations et des réglementations de sécurité qui doivent être strictement observées pour une utilisation sans danger dans les conditions indiquées. Le non-respect de ces informations et instructions peut avoir des conséquences graves et violer les réglementations. Prière de lire attentivement ces consignes de sécurité avant de commencer à utiliser l'appareil. En cas d'informations contradictoires, les détails spécifiés dans le manuel de sécurité les instructions et le Control Drawing s'appliquent.

En cas de doute (sous la forme d'erreurs de traduction ou d'impression), la version en anglais est applicable.

3. Accessoires

Les accessoires reconnus sont répertoriés sur la page du produit correspondant à www.pepperl-fuchs.com.

Remarque: L'interface USB et la fiche audio ne doivent pas nécessairement être fermées par le cache anti-poussière et anti-poussière correspondant.

4. Disposition de l'appareil

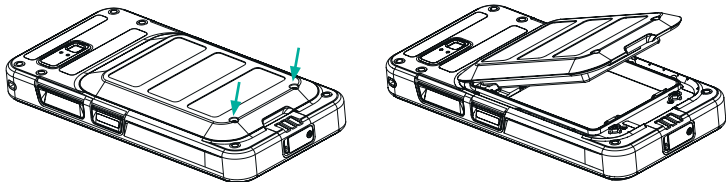
(voir illustration page 2)

1. Oreillette | 2. Interface casque / RSM | 3. Oeillet | 4. Capteur de proximité / de lumière | 5. Touche multifonction à droite | 6. Touche d'alimentation avec capteur d'empreintes digitales | 7. Écran tactile | 8. Haut-parleurs | 9. Microphone | 10. Interface USB-C | 11. Touche multifonction à gauche | 12. Touche de volume | 13. Appareil photo avant | 14. Touche d'alarme | 15. LED de notification | 16. Caméra arrière | 17. Microphone anti-bruit | 18. Flash LED | 19. Batterie | 20. Antenne NFC | 21. Contacts de charge

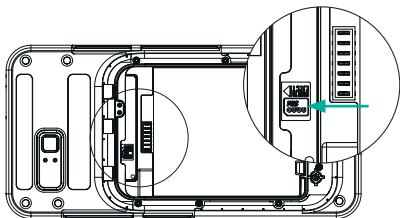
5. Insérer la carte SIM:

Comment insérer la carte nano-SIM

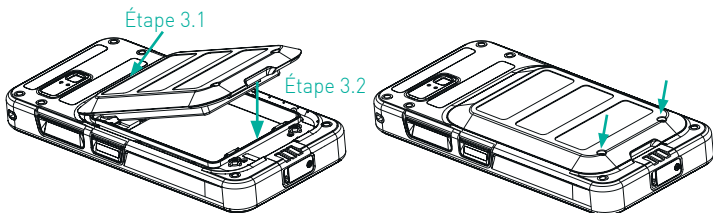
Étape 1 Pour insérer la carte nano-SIM, dévissez les deux vis du couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la batterie. Prière d'employer le tournevis Torx T8 fourni avec le téléphone.



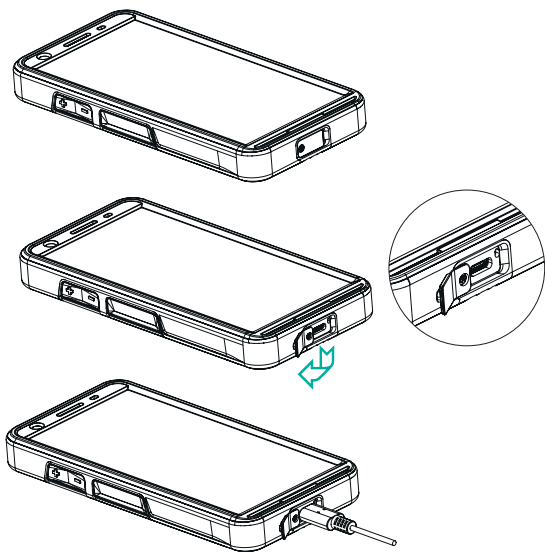
Étape 2 Insérer la carte nano SIM avec les contacts dorés au-dessous en l'enfonçant vers le haut dans le slot prévu à cet effet.



Étape 3 Insérez la batterie dans son logement dans l'ordre prescrit, comme indiqué dans l'illustration ci-dessous, et vissez les deux vis du couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre. Utilisez un tournevis Torx T8 et veillez à ne pas trop serrer les vis.



Étape 4 Il est recommandé de charger complètement la batterie avant d'utiliser le smartphone pour la première fois. Pour charger le smartphone, ouvrez le couvercle USB-C et tournez-le de 180° pour le fixer en place. Ensuite, le câble USB-C peut être facilement connecté.



6. Recharge du Smartphone

La batterie du smartphone n'est pas complètement chargée. Avant la première utilisation, il est recommandé de recharger le téléphone pendant cinq heures. La pleine capacité de la batterie est atteinte après 3 à 4 cycles complets de charge / décharge.

Remarque :

- Veuillez insérer la batterie rapidement pour vous assurer qu'elle est détectée correctement.
- Si la batterie n'est pas détectée par l'appareil, connectez le chargeur de voyage fourni avec le téléphone pour activer la batterie.
- Il existe un risque d'explosion si l'appareil est exposé à une flamme.

- Ne court-circuitez pas la batterie.
- La batterie ne contient aucune pièce pouvant être remplacée.
- Le boîtier de la batterie ne doit en aucun cas être ouvert.
- Utilisez uniquement des accessoires de chargement ecom.
- L'utilisation d'autres accessoires de charge ou batteries n'est pas autorisée. Ex-protection ne peut pas être garanti dans ce cas.
- Les piles usagées doivent être éliminées correctement.
- Si le téléphone ne va pas être utilisé pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée.
- Le niveau de charge de la batterie doit être vérifié au plus tard après 1 mois si la batterie est intégrée à l'appareil et après 3 mois si la batterie n'est pas intégrée, afin d'éviter une décharge profonde.
- Le téléphone ne doit pas être connecté au chargeur si la batterie n'est pas insérée.
- Si la batterie est complètement déchargée, le téléphone ne s'allumera pas et le l'écran n'indique pas le processus de charge, connectez le téléphone au chargeur.
- Après quelques minutes de charge, l'affichage réapparaît et vous pouvez ensuite allumer le téléphone.
- L'utilisation de la batterie par les enfants doit être surveillée.
- L'appareil ne peut être chargé avec le chargeur de voyage livré que dans une plage de température comprise entre 0 °C et +45 °C.
- Plage de charge recommandée 0 °C ... +30 °C pour une meilleure performance de charge.

7. Remarques relatives à la sécurité de la batterie

Les batterie et chargeurs endommagés ne doivent pas être utilisés et doivent être retournés à l'entreprise Pepperl+Fuchs en vue de leur inspection. Par la présente, nous souhaitons attirer votre attention sur les règlements concernant le transport de matières dangereuses qu'il incombe à chaque expéditeur d'observer en cas d'expédition d'appareils avec pile / batterie insérée ou jointe séparément.

Attention :

- Des températures extrêmes peuvent affecter la capacité de votre module de batterie à se charger.
- Ne jetez pas batterie dans le feu.
- Mettez au rebut batterie conformément aux réglementations locales et ne le jetez pas avec les ordures ménagères.

Une batterie lithium-ion de grande qualité est installée à l'intérieur de votre smartphone Smart-Ex 03 DZ1, Smart-Ex 03 DZ2. Ces éléments offrent de nombreux avantages au quotidien, parmi lesquels un poids léger et de hautes capacités malgré leur conception compacte. Par ailleurs, ils ne présentent quasiment aucun effet mémoire.

Ces éléments sont toutefois soumis à un vieillissement naturel qui entrave leur fonctionnement. Les éléments de batterie modernes ont actuellement une durée de vie d'environ 500 cycles de chargement, ce qui correspond à une durée d'utilisation d'environ 2 ans en cas de fonctionnement au quotidien de l'appareil. Une fois cette durée écoulée, le vieillissement naturel s'accélère, de sorte que les éléments sont techniquement considérés comme étant défectueux au bout de 500 cycles de chargement. Les éléments de la batterie risquent en outre de gonfler et, dans le pire des cas, de causer des dommages irréparables à votre appareil. Il est pour cette raison recommandé de remplacer les accumulateurs au lithium au plus tard au bout de 2 ans ou dès lors que la capacité de l'accumulateur a atteint 50 % de sa capacité initiale.

Attention:

la batterie utilisée dans cet appareil peut provoquer des risques d'incendie ou de blessures chimiques en cas d'utilisation non conforme. Ne tentez pas d'ouvrir ou de démonter la batterie et ses éléments, de les incinérer ou de les porter à des températures supérieures à +70 °C.


8. Réparation

Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou un centre de service agréé, car la sécurité de l'appareil doit être testée une fois les réparations effectuées. La fiche de rapport de réparation peut être téléchargée à partir de la zone de service à www.pepperl-fuchs.com.


9. Nettoyage, maintenance et stockage

- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon ou une éponge appropriée. Lors du nettoyage, n'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs.
- Il est recommandé de faire vérifier tous les deux ans, par le fabricant, le bon fonctionnement et la précision de l'appareil.
- En cas de stockage prolongé, retirez le module de batterie de l'appareil pour contrôler son état de charge à intervalles réguliers.
- Respectez les températures de stockage comprises entre
- Ne dépassez pas la plage de température de stockage admissible de -20 °C à +60 °C!
- La température recommandée pour le stockage à long terme est de +20 °C ± 3 °C.

10. Élimination

 Les vieux appareils électriques de Pepperl+Fuchs seront envoyés pour élimination à nos frais et éliminés gratuitement en vertu de la directive européenne 2012/19/EU. Veuillez observer les règlements locaux pour l'élimination des produits électroniques. Les coûts liés au retour des appareils à Pepperl+Fuchs sont à la charge de l'expéditeur.

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets normaux ni avec les déchets ménagers.

 Mettez les piles au rebut conformément à la directive européenne 2006/66/CE. Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets normaux ou ménagers. L'élimination peut se faire via des points de collecte appropriés dans votre pays. Toutes les piles et batteries rechargeables peuvent être recyclées. Des matières premières précieuses comme le fer, le zinc et le nickel peuvent ainsi être réutilisées.

Attention : la batterie utilisée dans cet appareil peut provoquer des risques d'incendie ou de blessures chimiques en cas d'utilisation non conforme. Ne tentez pas d'ouvrir ou de démonter la batterie ni ses éléments, de les incinérer ni de les porter à des températures supérieures à +70 °C. En cas d'élimination, la batterie peut être retirée comme décrit dans le manuel de sécurité au point 5. Les directives de mise au rebut indiquées ci-dessus s'appliquent en particulier aux appareils usagés.

11. Garantie et responsabilité

La garantie légale pour ce produit repose sur les Conditions générales de livraison et de paiement de la société Pepperl+Fuchs SE, qui peuvent être consultées sur le site web www.pepperl-fuchs.com ou directement demandées auprès du fabricant. Cette garantie légale peut, en option, être étendue en souscrivant un Service Level Agreement.

12. Déclaration UE de conformité

La déclaration UE de conformité et le certificat est jointe dans l'emballage de vente sous forme d'un document séparé. Tenir également compte de la remarque à la fin du sommaire.

13. Bande et Mode

Bande et Mode		Puissance de sortie
GSM (2G)		
GSM 900	900 MHz	33 dBm
GSM 1800	1800 MHz	30 dBm
WCDMA (3G)		
Band I	2100 MHz	24 dBm
Band VIII	900 MHz	24 dBm
LTE (4G)		
Band 1	2100 MHz	23 dBm
Band 3	1800 MHz	23 dBm
Band 7	2600 MHz	23 dBm
Band 20	800 MHz	23 dBm
Band 28	700 MHz	23 dBm
Band 38	2600 MHz	23 dBm
Band 40	2300 MHz	23 dBm
NR (5G)		
Band n1	2100 MHz	23 dBm
Band n3	1800 MHz	23 dBm
Band n7	2600 MHz	23 dBm
Band n8	900 MHz	23 dBm
Band n20	800 MHz	23 dBm
Band n28	700 MHz	23 dBm
Band n38	2600 MHz	23 dBm
Band n40	2300 MHz	23 dBm
Bluetooth		
	2400 MHz	8.50 dBm
Bluetooth LE		
	2400 MHz	7.50 dBm
WiFi		
	2400 MHz	20 dBm
	5000 MHz	20 dBm
	5800 MHz	14 dBm
	6000 MHz	20 dBm
NFC		
	13.56 MHz	14.89 dBuA/m @3m

Indice

1. Applicazione	29
1.1 Smart-Ex 03 DZ1	29
1.2 Smart-Ex 03 DZ2	29
2. Misure di sicurezza	29
3. Accessori.....	29
4. Layout del dispositivo	29
5. Inserimento della carta SIM:	30
6. Ricarica dello smartphone.....	31
7. Indicazioni di sicurezza per la batterie	32
8. Riparazione	33
9. Pulizia, manutenzione e conservazione	33
10. Smaltimento	34
11. Garanzia e responsabilità.....	34
12. Dichiarazione di conformità UE	34
13. Banda di frequenza e modalità	35

Nota:

L'attuale manuale d'uso e il manuale di sicurezza Ex possono essere scaricati dalla pagina del prodotto corrispondente sul sito www.pepperl-fuchs.com, oppure possono essere richiesti direttamente a Pepperl+Fuchs.

1. Applicazione

1.1 Smart-Ex 03 DZ1

Lo Smart-Ex 03 DZ1 sono Smartphone a sicurezza intrinseca, impermeabili all'acqua, alla polvere e resistenti agli urti, per applicazioni industriali in settori con un elevato rischio di esplosione per la zona 1, zona 2, zona 21 e zona 22.

1.2 Smart-Ex 03 DZ2

Lo Smart-Ex 03 DZ2 sono Smartphone a sicurezza intrinseca, impermeabili all'acqua, alla polvere e resistenti agli urti, per applicazioni industriali in settori con un elevato rischio di esplosione per la zona 2 e zona 22.

2. Misure di sicurezza

Queste istruzioni per l'uso contengono informazioni e norme di sicurezza che devono essere scrupolosamente rispettate per un funzionamento sicuro nelle condizioni descritte. La mancata osservanza di queste informazioni e di queste istruzioni può risultare in conseguenze gravi o violare le norme.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di iniziare a utilizzare il dispositivo! In caso di informazioni contrastanti, si applicano i dettagli specificati nelle istruzioni di sicurezza, istruzioni per l'uso e control drawing. In caso di dubbi (risultanti dalla traduzione o da errori di stampa), è valida la versione inglese.

3. Accessori

Gli accessori riconosciuti sono elencati nella relativa pagina del prodotto all'indirizzo www.pepperl-fuchs.com.

Nota: l'interfaccia USB e la presa audio non devono essere chiuse dal rispettivo coperchio antipolvere e sporco.

4. Layout del dispositivo

(vedi illustrazione a pagina 2)

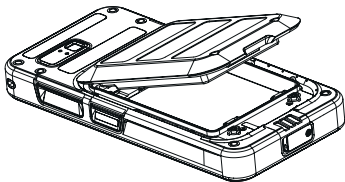
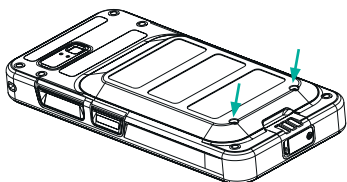
1. Auricolare | 2. Interfaccia auricolare / RSM | 3. Occhiello
4. Sensore di prossimità/luce | 5. Tasto multifunzione a destra
6. Tasto di accensione con sensore di impronte digitali
7. Schermo tattile | 8. Altoparlanti | 9. Microfono | 10. Interfaccia USB-C
11. Tasto multifunzione a manca | 12. Tasto volume | 13. Fotocamera anteriore
14. Tasto allarme | 15. LED di notifica | 16. Fotocamera posteriore
17. Microfono a cancellazione di rumore | 18. Flash LED | 19. Batteria
20. Antenna NFC | 21. Contatti di ricarica

5. Inserimento della carta SIM:

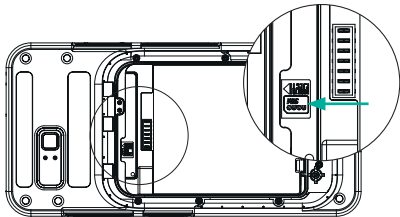
Come inserire la scheda nano-SIM

Fase 1 Per inserire la scheda nano-SIM, svitare le due viti del coperchio in senso antiorario e rimuovere la batteria.

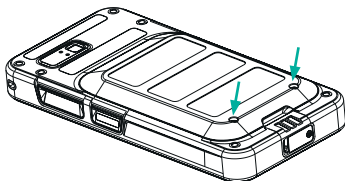
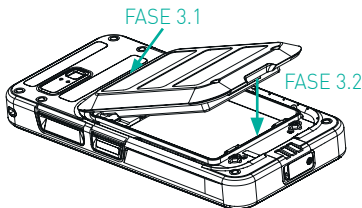
Utilizzare il cacciavite Torx T8 in dotazione al telefono.



Fase 2 Inserire la nano SIM con i contatti dorati rivolti verso il basso, spingendola verso l'alto nell'apposito slot.

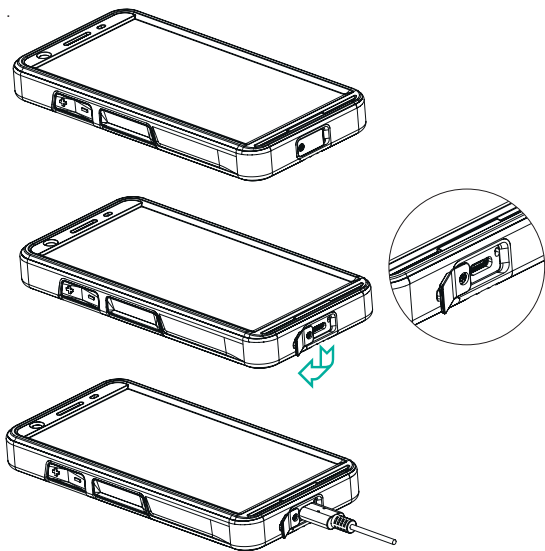


Fase 3 Inserire la batteria nell'apposito alloggiamento nell'ordine prescritto, come mostrato nell'illustrazione sottostante, e avvitare le due viti del coperchio in senso orario. Utilizzare un cacciavite Torx T8 e assicurarsi di non serrare eccessivamente le viti.



Fase 4

Si raccomanda di caricare completamente la batteria prima di utilizzare lo smartphone per la prima volta. Per caricare lo smartphone, aprire il coperchio USB-C e ruotarlo di 180° per fissarlo in posizione. A questo punto è possibile collegare facilmente il cavo USB-C.



6. Ricarica dello smartphone

La batteria dello smartphone non è completamente carica. Si raccomanda di ricaricare il telefono per cinque ore prima di utilizzarlo per la prima volta.

La piena capacità della batteria viene raggiunta dopo 3-4 cicli completi di carica-mento/scaricamento.

Attenzione:

- Inserire rapidamente la batteria per assicurarsi che venga rilevata correttamente.
- Se la batteria non viene rilevata dal dispositivo, collegare il caricatore da viaggio fornito con il telefono per attivare la batteria.

- Esiste il rischio di esplosione se il dispositivo è esposto a una fiamma.
- Non cortocircuitare la batteria.
- La batteria non contiene parti che possono essere scambiate.
- L'involucro della batteria non deve essere aperto in nessun caso.
- Utilizzare solo gli accessori di ricarica ecom.
- L'uso di altri accessori di ricarica o batterie non è permesso.
- In questo caso, la protezione Ex non può essere garantita.
- Le batterie usate devono essere smaltite correttamente.
- Se il telefono non verrà utilizzato per un periodo prolungato, la batteria dovrebbe essere rimossa.
- Il livello di carica della batteria deve essere controllato al più tardi dopo 1 mese se la batteria è stata integrata nel dispositivo e dopo 3 mesi se la batteria non è integrata, per evitare una scarica profonda.
- Il telefono non deve essere collegato al caricabatterie se la batteria non è inserita.
- Se la batteria è completamente scarica, il telefono non si accende e il telefono il display non mostrerà un processo di ricarica, collegare il telefono al carica-batterie. Dopo aver caricato per alcuni minuti, verrà nuovamente visualizzato il display e sarà quindi possibile accendere il telefono.
- L'utilizzo della batteria da parte dei bambini dovrebbe essere supervisionato.
- L'apparecchio può essere caricato solo con il caricabatterie da viaggio fornito in dotazione in un campo di temperatura di 0 °C ... +45 °C.
- Intervallo di carica consigliato 0 °C ... +30 °C per ottenere le migliori prestazioni di carica.

7. Indicazioni di sicurezza per la batterie

Non è consentito procedere all'uso di batterie e caricatori danneggiati; questi vanno in tal caso spediti ad Pepperl+Fuchs per essere sottoposti a controllo. In questa sede desideriamo ricordare che ogni mittente di dispositivi con batteria o accumulatore integrati o separati è tenuto a rispettare le norme di trasporto vigenti in materia di merci pericolose.

Attenzione:

- Temperature estreme possono influire negativamente sul
- Non gettare il batterie nel fuoco.
- Smaltire il batterie secondo le disposizioni locali e non insieme ai normali rifiuti domestici.

Lo Smart-Ex 03 DZ1, Smart-Ex 03 DZ2 sono alimentati con celle agli ioni di litio di alta qualità.

Nell'uso quotidiano, queste celle presentano numerosi vantaggi come un peso contenuto ed elevate capacità, nonostante le dimensioni molto compatte. Questi tipi di celle sono pressoché esenti da effetto memory.

Ciò nonostante anche queste celle sono soggette ad una naturale usura che pregiudica la funzionalità della cella. La durata utile di celle moderne corrisponde all'incirca a 500 cicli di carica. Presumendo un utilizzo giornaliero, la durata utile è di quindi ca. 2 anni. Trascorso questo periodo, il processo di invecchiamento subentra in modo rapido, tanto che dopo 500 cicli di carica le celle sono considerate guaste dal punto di vista tecnico. Le celle possono in tal caso anche mostrare un rigonfiamento e danneggiare, in casi estremi, il vostro apparecchio irrimediabilmente. Per questo motivo si consiglia di sostituire le batterie dotate di celle al litio al massimo dopo 2 anni o raggiunta una capacità della batteria del 50% rispetto al valore di partenza.

Attenzione:

La batteria utilizzata nell'apparecchio può essere causa di incendio e lesioni chimiche in caso di impiego non conforme. Non è consentito aprire o smontare la batteria o le celle della batteria, né esporle a temperature superiori a +70 °C o gettarle nel fuoco.

8. Riparazione

Le riparazioni devono essere eseguite dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato, poiché la sicurezza del dispositivo deve essere testata dopo l'esecuzione delle riparazioni. Il foglio di rapporto di riparazione effettivo può essere scaricato dall'area di servizio all'indirizzo www.pepperl-fuchs.com.

9. Pulizia, manutenzione e conservazione

- Pulire l'apparecchio solo con uno straccio adatto o una spugna. Non usare per la pulizia solventi o agenti aggressivi.
- Si consiglia di far controllare le funzioni e la precisione dell'apparecchio ogni due anni dalla casa produttrice.
- In caso di prolungata conservazione rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Temperature di conservazione consentite -20 °C ... +60 °C il valore non deve essere superiore o inferiore a quello previsto!
- La temperatura consigliata per la conservazione a lungo termine è di +20 °C ± 3 °C.

10. Smaltimento



Gli apparecchi elettronici dismessi di Pepperl+Fuchs verranno inviati a nostre spese per lo smaltimento e smaltiti gratuitamente secondo la direttiva europea 2012/19/UE. Vi preghiamo di seguire le disposizioni locali in materia di smaltimento di prodotti elettronici. I costi associati alla restituzione dei dispositivi a Pepperl+Fuchs sono invece a carico del mittente.

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche esausti non devono essere smaltiti come rifiuti normali o rifiuti domestici.



Smaltire le batterie in conformità alla direttiva europea 2006/66/CE. Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti normali o domestici. Lo smaltimento può essere fatto attraverso punti di raccolta appropriati nel vostro paese.

Nota: in caso di impiego non conforme, la batteria utilizzata in questo dispositivo può essere causa di incendio e lesioni chimiche. Non è consentito aprire o smontare le batterie o le celle della batteria, né esporle a temperature superiori a +70 °C o gettarle nel fuoco. In caso di smaltimento, la batteria può essere rimossa come descritto nel manuale di sicurezza al punto 5. Le prescrizioni indicate sono valide anche per lo smaltimento degli apparecchi dismessi.

11. Garanzia e responsabilità

La garanzia per il presente prodotto è in linea con le condizioni di pagamento e consegna di Pepperl+Fuchs SE che possono essere scaricate al sito www.pepperl-fuchs.com o richieste direttamente al produttore. È possibile estendere la garanzia mediante il Service Level Agreement opzionale.

12. Dichiarazione di conformità UE

Il certificato di conformità è il certificato è accluso come documento separato alla confezione d'acquisto.

Si prega di osservare altresì l'indicazione alla fine dell'indice.

13. Banda di frequenza e modalità

Banda di frequenza e modalità		Tensione d'uscita
GSM (2G)		
GSM 900	900 MHz	33 dBm
GSM 1800	1800 MHz	30 dBm
WCDMA (3G)		
Band I	2100 MHz	24 dBm
Band VIII	900 MHz	24 dBm
LTE (4G)		
Band 1	2100 MHz	23 dBm
Band 3	1800 MHz	23 dBm
Band 7	2600 MHz	23 dBm
Band 20	800 MHz	23 dBm
Band 28	700 MHz	23 dBm
Band 38	2600 MHz	23 dBm
Band 40	2300 MHz	23 dBm
NR (5G)		
Band n1	2100 MHz	23 dBm
Band n3	1800 MHz	23 dBm
Band n7	2600 MHz	23 dBm
Band n8	900 MHz	23 dBm
Band n20	800 MHz	23 dBm
Band n28	700 MHz	23 dBm
Band n38	2600 MHz	23 dBm
Band n40	2300 MHz	23 dBm
Bluetooth		
	2400 MHz	8.50 dBm
Bluetooth LE		
	2400 MHz	7.50 dBm
WiFi		
	2400 MHz	20 dBm
	5000 MHz	20 dBm
	5800 MHz	14 dBm
	6000 MHz	20 dBm
NFC		
	13.56 MHz	14.89 dBuA/m @3m

Índice

1. Uso previsto	37
1.1 Smart-Ex 03 DZ1	37
1.2 Smart-Ex 03 DZ2	37
2. Precauciones de seguridad	37
3. Accesorios.....	37
4. Disposición del dispositivo	37
5. Insertando la tarjeta SIM:	38
6. Carga del smartphone	39
7. Precauciones de seguridad relacionadas con la batería	40
8. Reparación.....	41
9. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	41
10. Eliminación	42
11. Garantía y responsabilidad.....	42
12. Declaración de conformidad de la UE	42
13. Banda y modo	43

Nota:

El manual de usuario y el manual de seguridad Ex actuales pueden descargarse de la página del producto correspondiente en www.pepperl-fuchs.com, o también pueden solicitarse directamente a Pepperl+Fuchs.

1. Uso previsto

1.1 Smart-Ex 03 DZ1

Los Smartphone Smart-Ex 03 DZ1 son dispositivos intrínsecamente seguros y resistentes al agua, el polvo y los impactos, destinados a usos industriales en áreas sometidas a un elevado riesgo de explosión clasificadas como zona 1, zona 2, zona 21 o zona 22.

1.2 Smart-Ex 03 DZ2

Los Smartphone Smart-Ex 03 DZ2 son dispositivos intrínsecamente seguros y resistentes al agua, el polvo y los impactos, destinados a usos industriales en áreas sometidas a un elevado riesgo de explosión clasificadas como zona 2 o zona 22.

2. Precauciones de seguridad

Estas instrucciones de uso contienen información y normas de seguridad que deben respetarse sin excepción para garantizar el funcionamiento seguro del dispositivo en las condiciones descritas. Ignorar dicha información y las instrucciones descritas a continuación podría derivar en consecuencias graves o la infracción de determinadas normas. Lea estas instrucciones de uso, instrucciones de seguridad y control drawing detenidamente antes de usar el dispositivo por primera vez. En caso de información contradictoria, prevalecerá la descrita como parte de las precauciones de seguridad. En caso de duda (derivada de un error de traducción o impresión), prevalecerá la versión redactada en inglés de este documento.

3. Accesorios

Los accesorios reconocidos se enumeran en la página del producto correspondiente en www.pepperl-fuchs.com.

Nota: La interfaz USB y el conector de audio no tienen que estar cerrados por la cubierta respectiva de polvo y suciedad.

4. Disposición del dispositivo

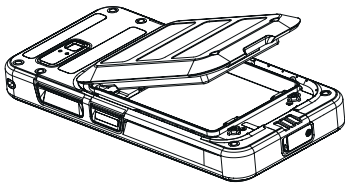
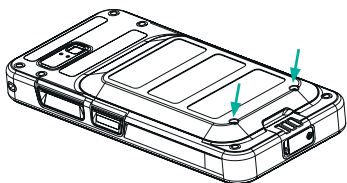
(véase la ilustración de la página 2)

1. Auricular | 2. Auricular / interfaz RSM | 3. Ojal | 4. Sensor de proximidad / luz
5. Tecla multifunción derecho | 6. Tecla de encendido con sensor de huellas dactilares | 7. Pantalla táctil | 8. Altavoces | 9. Micrófono | 10. Interfaz USB-C
11. Tecla multifunción a la izquierda | 12. Tecla de volumen | 13. Cámara frontal
14. Tecla de alarma | 15. LED de notificación | 16. Cámara trasera
17. Micrófono con cancelación de ruido | 18. Flash LED | 19. Batería
20. Antena NFC | 21. Contactos de carga

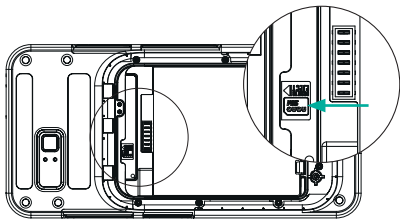
5. Insertando la tarjeta SIM:

Cómo insertar la tarjeta nano-SIM

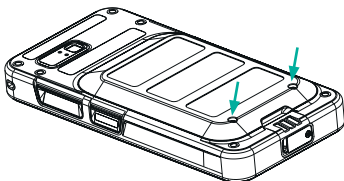
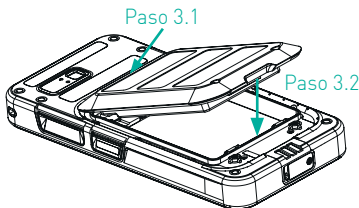
Paso 1 Para insertar la tarjeta nano-SIM, desenrosque los dos tornillos de la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj y extraiga la batería. Utilice el destornillador Torx T8 que se incluye con el teléfono.



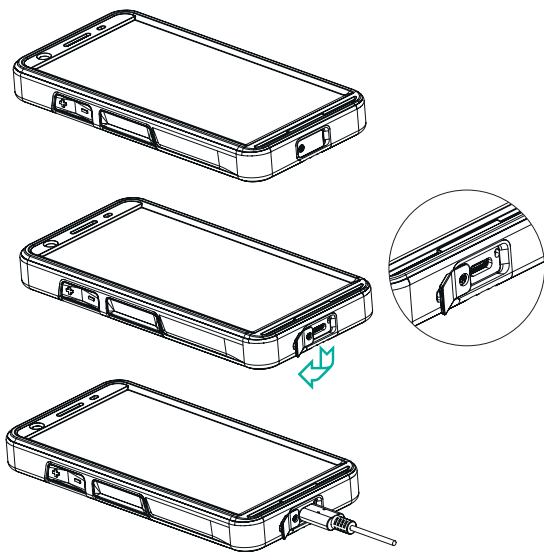
Paso 2 Inserte la tarjeta nano-SIM con los contactos dorados hacia abajo presionándola hacia arriba en la ranura.



Paso 3 Paso 3 Inserte la batería en la ranura de la batería en el orden prescrito como se muestra en la siguiente ilustración y atornille los dos tornillos de la tapa en el sentido de las agujas del reloj. Utilice un destornillador Torx T8 y asegúrese de no apretar demasiado los tornillos.



Paso 4 Se recomienda cargar completamente la batería antes de utilizar el smartphone por primera vez. Para cargar el smartphone, abra la cubierta USB-C y gírela 180° para fijarla en su sitio. A continuación, el cable USB-C puede conectarse fácilmente.



6. Carga del smartphone

La batería suministrada con el smartphone no se entrega totalmente cargada. Se recomienda cargar completamente la batería antes de utilizar el smartphone por primera vez. La batería alcanza su máxima capacidad tras 3-4 ciclos de carga y descarga completos.

Nota:

- Por favor, inserte la batería rápidamente para asegurarse de que se detecta correctamente.
- Si el dispositivo no detecta la batería, conecte el cargador de viaje suministrado con el teléfono para activarla.
- Existe riesgo de explosión si el dispositivo está expuesto a una llama.

- No cortocircuite la batería.
- La batería no contiene ninguna pieza que se pueda cambiar.
- La carcasa de la batería no debe abrirse bajo ninguna circunstancia.
- Utilice únicamente accesorios de carga ecom.
- No se permite el uso de otros accesorios de carga o baterías.
- La ex-protección no puede ser garantizada en este caso.
- Las baterías usadas deben desecharse adecuadamente.
- Si el teléfono no se va a utilizar durante un período prolongado, debe quitarse la batería.
- El nivel de carga de la batería debe comprobarse como muy tarde después de 1 mes si la batería está integrada en el dispositivo y después de 3 meses si la batería no está integrada, para evitar una descarga profunda.
- El teléfono no debe estar conectado al cargador si la batería no está insertada.
- Si la batería está completamente descargada, el teléfono no se encenderá y el la pantalla no mostrará un proceso de carga, conecte el teléfono al cargador. Después de cargarse durante unos minutos, la pantalla volverá a aparecer y podrá encender el teléfono.
- El uso de la batería por parte de los niños debe ser supervisado.
- El dispositivo sólo puede cargarse con el cargador de viaje suministrado en un rango de temperatura de 0 °C ... +45 °C.
- Rango de carga recomendado 0 °C ... +30 °C para obtener el mejor rendimiento de carga.

7. Precauciones de seguridad relacionadas con la batería

Debe evitarse el uso de batería y cargadores averiados; los componentes en mal estado deben enviarse a Pepperl+Fuchs para su inspección.

Por la presente llamamos la atención sobre las disposiciones de transporte de mercancías peligrosas, cuyo cumplimiento es obligatorio para todos los remitentes de aparatos con baterías/pilas integradas, o con baterías/pilas separadas.

Nota:

- Las temperaturas extremas pueden afectar negativamente al proceso de carga del módulo de batería.
- No arroje el batería al fuego.
- Deseche el batería respetando las normativas locales en vigor.
No lo trate como residuos domésticos habituales.

Los teléfonos Smart-Ex 03 DZ1, Smart-Ex 03 DZ2 emplean células de iones de litio de alta calidad. Dichas células tienen muchas ventajas en el uso diario, por

ejemplo, su bajo peso y su alta capacidad, no obstante lo compacto del diseño. Además las células casi no presentan Efecto-Memoria. Sin embargo en estas células se produce también un envejecimiento natural, el cual perjudicará la función de éstas. Células modernas tienen hoy en día una vida útil de aproximadamente 500 ciclos de carga, lo que en un uso diario significa una capacidad de funcionamiento de unos 2 años. Las células pueden asimismo inflarse y, en el peor de los casos, dañar su aparato irreparablemente. Por este motivo se deben cambiar los acumuladores con células de litio a más tardar después de 2 años o una vez alcanzada una capacidad del 50% de los valores iniciales del acumulador.

Atención:

En caso de un uso inadecuado, la batería empleada por este aparato puede ocasionar incendios y provocar lesiones químicas. No está permitido abrir o desmontar el acumulador ni sus células, ni tampoco calentarlo a más de +70 °C o quemarlo.

8. Reparación

Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante o por un centro de servicio autorizado, ya que la seguridad del dispositivo debe probarse después de que se implementen las reparaciones. La hoja de informe de reparación real se puede descargar desde el área de servicio en www.pepperl-fuchs.com.

9. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- El aparato solo se puede limpiar con un paño o esponja apropiado. No use para la limpieza disolventes o abrasivos.
- Se recomienda que el fabricante realice una inspección bianual con el fin de comprobar el funcionamiento y la precisión del aparato.
- En caso de un almacenamiento prolongado debe retirarse el acumulador del aparato y controlar periódicamente su estado de carga.
- Las temperaturas de almacenamiento no deben ser superiores ni inferiores a las admisibles -20 °C ... +60°C .
- Recommended temperature for long term storage is +20 °C ± 3 °C.

10. Eliminación



Los aparatos eléctricos antiguos de Pepperl+Fuchs se destinarán a la eliminación a nuestro cargo y se desecharán gratuitamente de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE. Respete las normativas locales acerca de la eliminación de productos electrónicos. Los costes derivados de la devolución de dispositivos a Pepperl+Fuchs correrán a cuenta del remitente.

Los dispositivos eléctricos antiguos no deben ser eliminados junto a residuos domésticos o convencionales.



Elimine las baterías de acuerdo con la Directiva Europea 2006/66/CE. Las pilas no deben eliminarse con la basura normal o doméstica. La eliminación puede realizarse a través de los puntos de recogida adecuados en su país.

Nota: la pila utilizada en esta unidad supone un riesgo de incendio y puede causar lesiones químicas si se utiliza de forma inadecuada. Ni las pilas ni los elementos de las mismas deben abrirse o desmontarse y no deben exponerse al fuego ni a temperaturas superiores a +70 °C.

En caso de eliminación, la batería puede extraerse como se describe en el punto 5 del manual de seguridad. Las normas de eliminación descritas anteriormente son válidas también para dispositivos antiguos.

11. Garantía y responsabilidad

La garantía para este producto se ajusta a las condiciones generales de entrega y pago de la empresa Pepperl+Fuchs SE. Puede encontrar toda la información en www.pepperl-fuchs.com o solicitarla directamente al fabricante. Esta garantía puede ampliarse de forma opcional con el Acuerdo de nivel de servicio.

12. Declaración de conformidad de la UE

El Declaración de conformidad de la UE y el certificado forma parte del paquete comercial del dispositivo, en el que se incluye como documento independiente. Contemple también la información que figura bajo el índice.

13. Banda y modo

Banda y modo		Potencia de salida
GSM (2G)		
GSM 900	900 MHz	33 dBm
GSM 1800	1800 MHz	30 dBm
WCDMA (3G)		
Band I	2100 MHz	24 dBm
Band VIII	900 MHz	24 dBm
LTE (4G)		
Band 1	2100 MHz	23 dBm
Band 3	1800 MHz	23 dBm
Band 7	2600 MHz	23 dBm
Band 20	800 MHz	23 dBm
Band 28	700 MHz	23 dBm
Band 38	2600 MHz	23 dBm
Band 40	2300 MHz	23 dBm
NR (5G)		
Band n1	2100 MHz	23 dBm
Band n3	1800 MHz	23 dBm
Band n7	2600 MHz	23 dBm
Band n8	900 MHz	23 dBm
Band n20	800 MHz	23 dBm
Band n28	700 MHz	23 dBm
Band n38	2600 MHz	23 dBm
Band n40	2300 MHz	23 dBm
Bluetooth		
	2400 MHz	8.50 dBm
Bluetooth LE		
	2400 MHz	7.50 dBm
WiFi		
	2400 MHz	20 dBm
	5000 MHz	20 dBm
	5800 MHz	14 dBm
	6000 MHz	20 dBm
NFC		
	13.56 MHz	14.89 dBuA/m @3m

Índice

1. Solicitação	45
1.1 Smart-Ex 03 DZ1	45
1.2 Smart-Ex 03 DZ2	45
2. Precauções de segurança	45
3. Acessórios.....	45
4. Disposição do dispositivo	45
5. Inserindo o cartão SIM:	46
6. Como carregar o smartphone	47
7. Precauções de segurança para na bateria	48
8. Reparo	49
9. Limpeza, manutenção e armazenamento.....	49
10. Descarte.....	49
11. Garantia e responsabilidade	50
12. Declaração e certificado de conformidade da EU	50
13. Banda e modo.....	51

Observação:

O manual do utilizador atual e o manual de segurança Ex podem ser descarregados da página do produto relevante em www.pepperl-fuchs.com ou, em alternativa, podem ser solicitados diretamente à Pepperl+Fuchs.

1. Solicitação

1.1 Smart-Ex 03 DZ1

La Smart-Ex 03 DZ1 são intrinsecamente seguros e resistentes à água, à poeira e ao impacto, para uso industrial em áreas com grande risco de explosões na zona 1, zona 2, zona 21 e zona 22.

1.2 Smart-Ex 03 DZ2

La Smart-Ex 03 DZ2 são intrinsecamente seguros e resistentes à água, à poeira e ao impacto, para uso industrial em áreas com grande risco de explosões na zona 2 e zona 22.

2. Precauções de segurança

Essas instruções de l'uso contêm informações e regulamentos de segurança que devem ser rigorosamente observados para uma operação segura nas condições descritas. A não observância dessas informações e instruções pode gerar sérias consequências ou violar regulamentos.

Leia com atenção as instruções de l'uso, instruções de segurança y control drawing antes de começar a utilizar o dispositivo! No caso de informações conflitantes, os detalhes especificados nas instruções de segurança devem prevalecer. No caso de dúvidas (erros de impressão ou tradução), a versão em inglês deve prevalecer.

3. Acessórios

Os acessórios reconhecidos estão listados na página do produto relevante em www.pepperl-fuchs.com.

Nota: A interface USB e o conector de áudio não precisam ser fechados pela respectiva capa de poeira e sujeira.

4. Disposição do dispositivo

(ver ilustração na página 2)

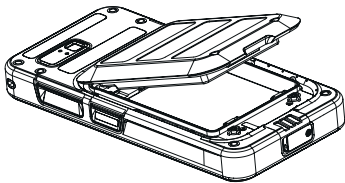
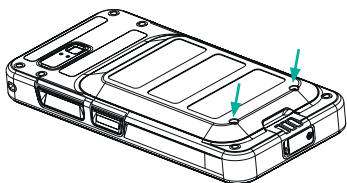
1. Auricular | 2. Interface auricular / RSM | 3. Ilhó | 4. Sensor de proximidade / luz
5. Tecla multifunções à direita | 6. Tecla de alimentação com sensor de impressões digitais | 7. Ecrã tátil | 8. Altifalantes | 9. Microfone | 10. Interface USB-C
11. Tecla multifunções à esquerda | 12. Tecla de volume | 13. Câmara frontal
14. Tecla de alarme | 15. LED de notificação | 16. Câmara traseira
17. Microfone com cancelamento de ruído | 18. Flash LED | 19. Bateria
20. Antena NFC | 21. Contactos de carregamento

5. Inserindo o cartão SIM:

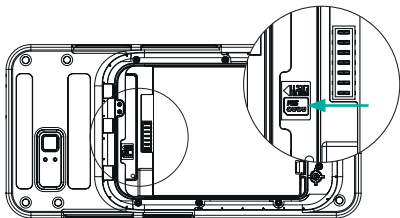
Como inserir o cartão nano-SIM

Passo 1 Para inserir o cartão nano-SIM, desaperte os dois parafusos da tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire a bateria.

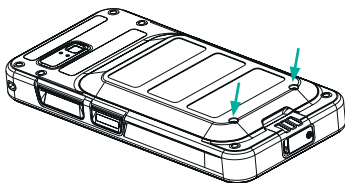
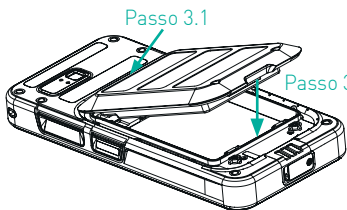
Use a chave de fenda Torx T8 que vem com o celular.



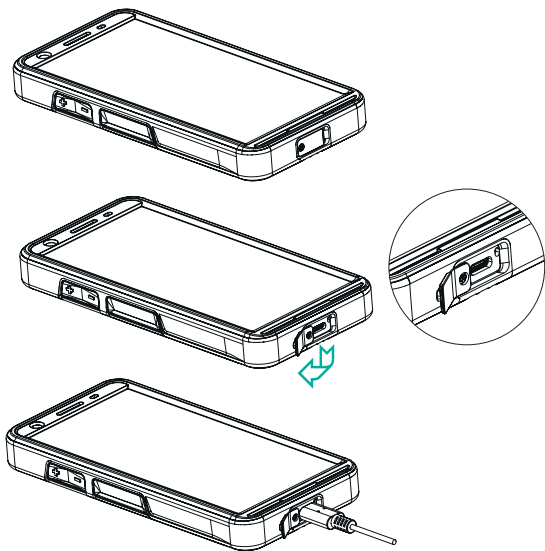
Passo 2 Insira o cartão nano-SIM com os contatos dourados voltados para baixo, empurrando-o para cima no compartimento designado.



Passo 3 Passo 3 Introduza a bateria na ranhura da bateria pela ordem indicada na ilustração abaixo e aperte os dois parafusos da tampa no sentido dos ponteiros do relógio. Utilize a chave de fendas Torx T8 e certifique-se de que não aperta demasiado os parafusos.



Passo 4 Recomenda-se que carregue totalmente a bateria antes de utilizar o smartphone pela primeira vez. Para carregar o smartphone, abra a tampa USB-C e rode-a 180° para a fixar no lugar. Depois disso, o cabo USB-C pode ser ligado mais facilmente.



6. Como carregar o smartphone

A bateria do smartphone não está totalmente carregada. É recomendável carregar o telefone por cinco horas antes de utilizá-lo pela primeira vez. A bateria atinge sua capacidade máxima após 3 ou 4 ciclos completos de carga/descarga.

Observação:

- Insira a bateria rapidamente para garantir que é detectada corretamente.
- Se a bateria não for detectada pelo dispositivo, ligue o carregador de viagem fornecido com o telemóvel para ativar a bateria.
- Existe o risco de explosão se o dispositivo for exposto a uma chama.

- Não provoque curto-circuito na bateria.
- A bateria não contém peças que possam ser trocadas.
- O invólucro da bateria não deve ser aberto em nenhuma circunstância.
- Utilize apenas acessórios de carregamento ecom.
- O uso de outros acessórios ou baterias de carregamento não é permitido.
- A proteção ex não pode ser garantida neste caso.
- Baterias usadas devem ser descartadas adequadamente.
- Se o telefone não for usado por um período prolongado, a bateria deve ser removida.
- O nível de carga da bateria tem de ser verificado, o mais tardar, após 1 mês, se a bateria estiver integrada no dispositivo, e após 3 meses, se a bateria não estiver integrada, para evitar uma descarga profunda.
- O telefone não deve ser conectado ao carregador se a bateria não estiver inserida.
- Se a bateria estiver completamente descarregada, o telefone não será ligado eo display não mostrará um processo de carregamento, conecte o telefone ao carregador. Depois de carregar por alguns minutos, o visor aparecerá novamente e você poderá ligar o telefone.
- O uso de bateria por crianças deve ser supervisionado.
- O dispositivo só pode ser carregado com o carregador de viagem fornecido numa gama de temperaturas de 0 °C ... +45 °C.
- Gama de carga recomendada 0 °C ... +30 °C para um melhor desempenho de carga.

7. Precauções de segurança para na bateria

Bateria e carregadores danificados devem ter seu uso interrompido e ser enviado à Pepperl+Fuchs para análise. Pela presente, informamos as disposições sobre o transporte de mercadorias perigosas, cujo cumprimento é obrigatório em caso de envio de dispositivos com baterias integradas ou separadas.

Observação:

- Temperaturas extremas podem causar efeitos adversos ao carregamento da bateria.
- Não descarte o bateria no fogo.

Descarte o bateria de acordo com o regulamento local e separado do lixo doméstico comum. São utilizadas baterias de íons de lítio de alta qualidade em seu Smart-Ex 03 DZ1, Smart-Ex 03 DZ2.

Essas baterias apresentam várias vantagens no dia a dia, como leveza e grande capacidade em tamanho compacto. Além disso, essas baterias praticamente não têm nenhum efeito sobre a memória. No entanto, essas baterias estão sujeitas a um processo natural de envelhecimento, que prejudica sua funcionalidade.

As baterias modernas têm uma vida útil de cerca 500 ciclos de carregamento, o que corresponde a aproximadamente 2 anos de vida útil, se usadas diariamente. O processo de envelhecimento aumenta rápido após esse período, o que significa que as baterias são consideradas defeituosas após 500 ciclos de carregamento. Além disso, os elementos da bateria podem se expandir e causar danos irreparáveis ao seu dispositivo, na pior das hipóteses.

Por isso, as baterias recarregáveis com elementos de lítio devem ser substituídas após 2 anos no máximo, ou após alcançar uma capacidade de 50% do valor inicial da bateria.

Observação:

A bateria utilizada nesta unidade apresenta risco de incêndio e pode causar ferimentos químicos caso seja usada de maneira inadequada. Nem a bateria nem os elementos da bateria devem ser abertos ou desmontados, e não devem ser queimados ou expostos a temperaturas superiores a +70 °C.

8. Reparo

Os reparos devem ser realizados pelo fabricante ou por um centro de serviço autorizado, porque a segurança do dispositivo precisa ser testada após a implementação dos reparos. A folha de relatório de reparo real pode ser baixada da área de serviço em www.pepperl-fuchs.com.

9. Limpeza, manutenção e armazenamento.

- Use apenas um pano ou uma esponja adequada para limpar o telefone.
- Não use solventes ou agentes de limpeza abrasivos ao limpar.
- É recomendável que o fabricante inspecione a funcionalidade e a precisão do telefone a cada dois anos.

Não exceda a temperatura permitida de armazenamento, entre -20 °C ... +60 °C!

A temperatura recomendada para armazenamento a longo prazo é de +20 °C ± 3 °C.

10. Descarte



Os aparelhos elétricos usados da Pepperl+Fuchs serão enviados para eliminação por nossa conta e eliminados gratuitamente de acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE. Cumpra as normas locais para eliminação de produtos eletrônicos. Os custos relacionados com a devolução de aparelhos à Pepperl+Fuchs deverão ser suportados pelo remetente.

Os aparelhos usados não devem ser eliminados em conjunto com o lixo normal ou doméstico.



Eliminar as pilhas em conformidade com a Directiva Europeia 2006/66/CE. As pilhas não devem ser eliminadas com lixo normal ou doméstico. A eliminação pode ser feita através de pontos de recolha apropriados no seu país.

Nota: A bateria usada nesta unidade constitui um risco de incêndio e pode provocar ferimentos químicos se for usada indevidamente. Nem as baterias, nem as respetivas células devem ser abertas ou desmontadas, nem queimadas ou expostas a temperaturas superiores a +70 °C. Em caso de eliminação, a bateria pode ser removida como descrito no manual de segurança no ponto 5. As regulamentações para a eliminação especificadas acima também se aplicam a dispositivos antigos.

11. Garantia e responsabilidade

A garantia deste produto está em conformidade com as condições gerais de entrega e pagamento da empresa Pepperl+Fuchs SE. Você pode consultar as informações completas em www.pepperl-fuchs.com ou solicitá-las diretamente ao fabricante. Esta garantia pode ser ampliada de maneira opcional com o acordo de nível de serviço.

12. Declaração e certificado de conformidade da EU

A declaração e o certificado de conformidade da EU acompanham a embalagem de venda como um documento separado.

Consulte também as informações proporcionadas abaixo do índice.

13. Banda e modo

Banda e modo		Potência de saída
GSM (2G)		
GSM 900	900 MHz	33 dBm
GSM 1800	1800 MHz	30 dBm
WCDMA (3G)		
Band I	2100 MHz	24 dBm
Band VIII	900 MHz	24 dBm
LTE (4G)		
Band 1	2100 MHz	23 dBm
Band 3	1800 MHz	23 dBm
Band 7	2600 MHz	23 dBm
Band 20	800 MHz	23 dBm
Band 28	700 MHz	23 dBm
Band 38	2600 MHz	23 dBm
Band 40	2300 MHz	23 dBm
NR (5G)		
Band n1	2100 MHz	23 dBm
Band n3	1800 MHz	23 dBm
Band n7	2600 MHz	23 dBm
Band n8	900 MHz	23 dBm
Band n20	800 MHz	23 dBm
Band n28	700 MHz	23 dBm
Band n38	2600 MHz	23 dBm
Band n40	2300 MHz	23 dBm
Bluetooth		
	2400 MHz	8.50 dBm
Bluetooth LE		
	2400 MHz	7.50 dBm
WiFi		
	2400 MHz	20 dBm
	5000 MHz	20 dBm
	5800 MHz	14 dBm
	6000 MHz	20 dBm
NFC		
	13.56 MHz	14.89 dBuA/m @3m

Your automation, our passion.

© 2023 Pepperl+Fuchs SE

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without Pepperl+Fuchs SE prior written consent. The contents of this document are presented as they currently exist. Pepperl+Fuchs SE does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. Pepperl+Fuchs SE reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

© 2023 Pepperl+Fuchs SE

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die Pepperl+Fuchs SE in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden. Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die Pepperl+Fuchs SE übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die Pepperl+Fuchs SE behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

www.pepperl-fuchs.com

Subject to modifications · © Pepperl+Fuchs
Printed in Germany · DOCT-9007 | 11/2023
WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306 · public



Pepperl+Fuchs Quality

Download our latest policy here:

www.pepperl-fuchs.com/quality